

ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ РЕГУЛИРОВАНИЮ И  
МЕТРОЛОГИИ (РОСТЕХРЕГУЛИРОВАНИЕ)

ФГУП «РОССИЙСКИЙ НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ЦЕНТР ИНФОРМАЦИИ ПО  
СТАНДАРТИЗАЦИИ, МЕТРОЛОГИИ И ОЦЕНКЕ СООТВЕТСТВИЯ»  
(ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ»)

Per. № 3367

**ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ПРОДОВОЛЬСТВУ И  
СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ ООН**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ**

**ФИТОСАНИТАРНЫЕ ПРИНЦИПЫ КАРАНТИНА И ЗАЩИТЫ  
РАСТЕНИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ ФИТОСАНИТАРНЫХ МЕР В  
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ**

**PHYTOSANITARY PRINCIPLES FOR THE PROTECTION OF PLANTS  
AND THE APPLICATION OF PHYTOSANITARY MEASURES IN  
INTERNATIONAL TRADE**

**ЗАРЕГИСТРИРОВАНО**

Федеральное агентство по  
техническому регулированию  
и метрологии

**ФГУП «СТАНДАРТИНФОРМ»**

Номер регистрации: **3367/ISPM**  
Дата регистрации: **30.04.2008**

11 февраля 2005 г. создан ФГУП «Российский научно-технический центр информации по стандартизации, метрологии и оценке соответствия» (ФГУП «Стандартинформ»).

ФГУП «Стандартинформ» является правопреемником ФГУП «ВНИИКИ» по информации в области технического регулирования, метрологии и оценки соответствия и выполняет все его уставные функции.

Страна, № стандарта	<b>ISPM № 1 2006-04</b>
Перевод аутентичен оригиналу	Переводчик и редактор: Европейская и Средиземноморская организация по карантину и защите растений
	Кол-во стр.: 15
	Перевод выполнен: 2007-11

Москва  
2008 г.

EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION  
ORGANISATION EUROPEENNE ET MEDITERRANEENNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES  
ЕВРОПЕЙСКАЯ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО КАРАНТИНУ И ЗАЩИТЕ РАСТЕНИЙ

07/13919  
Translation № 30  
Перевод № 30

**OFFICIAL EPPO TRANSLATIONS OF  
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY TEXTS**

**TRADUCTIONS OFFICIELLES DES TEXTES  
PHYTOSANITAIRES INTERNATIONAUX**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЕОКЗР  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ**

**INTERNATIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES  
ISPM № 1  
PHYTOSANITARY PRINCIPLES FOR THE PROTECTION OF PLANTS  
AND THE APPLICATION OF PHYTOSANITARY MEASURES IN  
INTERNATIONAL TRADE**

**NORMES INTERNATIONALES POUR LES MESURES  
PHYTOSANITAIRES  
NIMP № 1  
PRINCIPES PHYTOSANITAIRES POUR LA PROTECTION DES  
VEGETAUX ET L'APPLICATION DE MESURES PHYTOSANITAIRES  
DANS LE CADRE DU COMMERCE INTERNATIONAL**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ  
МЕРАМ  
МСФМ № 1  
ФИТОСАНИТАРНЫЕ ПРИНЦИПЫ КАРАНТИНА И ЗАЩИТЫ  
РАСТЕНИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ ФИТОСАНИТАРНЫХ МЕР В  
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ**

(Russian text / Texte en russe / Текст на русском языке)



2007-11  
OEPP/EPPO  
1 rue le Nôtre  
75016 PARIS



**EUROPEAN AND MEDITERRANEAN PLANT PROTECTION ORGANIZATION  
ORGANISATION EUROPEENNE ET MEDITERRANEENNE POUR LA PROTECTION DES PLANTES  
ЕВРОПЕЙСКАЯ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО КАРАНТИНУ И ЗАЩИТЕ РАСТЕНИЙ**

07/13919  
Translation № 30  
Перевод № 30

**OFFICIAL EPPO TRANSLATIONS OF  
INTERNATIONAL PHYTOSANITARY TEXTS**

**TRADUCTIONS OFFICIELLES DES TEXTES  
PHYTOSANITAIRES INTERNATIONAUX**

**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ПЕРЕВОДЫ ЕОКЗР  
МЕЖДУНАРОДНЫХ ФИТОСАНИТАРНЫХ ТЕКСТОВ**

**INTERNATIONAL STANDARDS FOR PHYTOSANITARY MEASURES  
ISPM № 1  
PHYTOSANITARY PRINCIPLES FOR THE PROTECTION OF PLANTS  
AND THE APPLICATION OF PHYTOSANITARY MEASURES IN  
INTERNATIONAL TRADE**

**NORMES INTERNATIONALES POUR LES MESURES  
PHYTOSANITAIRES  
NIMP № 1  
PRINCIPES PHYTOSANITAIRES POUR LA PROTECTION DES  
VEGETAUX ET L'APPLICATION DE MESURES PHYTOSANITAIRES  
DANS LE CADRE DU COMMERCE INTERNATIONAL**

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ  
МЕРАМ**

**МСФМ № 1**  
**ФИТОСАНИТАРНЫЕ ПРИНЦИПЫ КАРАНТИНА И ЗАЩИТЫ**  
**РАСТЕНИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ ФИТОСАНИТАРНЫХ МЕР В**  
**МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ**

(Russian text / Texte en russe / Текст на русском языке)

2007-11

ОЕПР/ЕРО  
1 rue le Nôtre  
75016 PARIS

Публикация № 1  
Апрель 2006 года

**МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ  
ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ**

**МСФМ № 1**

***ФИТОСАНИТАРНЫЕ ПРИНЦИПЫ КАРАНТИНА И ЗАЩИТЫ  
РАСТЕНИЙ И ПРИМЕНЕНИЕ ФИТОСАНИТАРНЫХ МЕР В  
МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛЕ***

**(2006)**



Секретариат Международной Конвенции по карантину и защите растений  
ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ПРОДОВОЛЬСТВУ И  
СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ ООН  
Рим, 2006 год

**ПРИНЯТИЕ**

1

**ВВЕДЕНИЕ**

1

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

1

ССЫЛКИ

1

ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1

РЕЗЮМЕ ТРЕБОВАНИЙ

2

**ИСТОРИЯ ВОПРОСА**

2

**ПРИНЦИПЫ**

2

**1. Основные принципы**

3

1.1 Суверенитет

3

1.2 Необходимость

3

1.3 Управляемый риск

4

1.4 Минимальное воздействие

4

1.5 Прозрачность

4

1.6 Гармонизация

4

1.7 Отсутствие дискриминации

5

1.8 Техническое обоснование

5

1.9 Сотрудничество

5

1.10 Эквивалентность фитосанитарных мер

5

1.11 Изменение

6

## **2. Операционные принципы**

6

2.1 Анализ фитосанитарного риска

6

2.2 Создание перечней вредных организмов

6

2.3 Признание свободных зон и зон низкой численности вредного организма

6

2.4 Официальная борьба с регулируемым вредными организмами

7

2.5 Системный подход

7

2.6 Надзор

7

2.7 Оповещение о вредных организмах

7

2.8 Фитосанитарная сертификация

7

2.9 Фитосанитарная целостность и безопасность грузов

8

2.10 Срочное действие

8

2.11 Экстренные меры

8

2.12 Создание НОКЗР

8

2.13 Урегулирование споров

8

2.14 Избежание неоправданных задержек

9

2.15 Нотификация о несоответствии

9

2.16 Обмен информацией

9

2.17 Техническое содействие

10





## **ПРИНЯТИЕ**

МСФМ № 1 впервые был признан 27-ой Сессией Конференции ФАО в ноябре 1993 года под названием «*Принципы карантина растений в связи с международной торговлей*». Первый пересмотр данного стандарта был принят Комиссией по фитосанитарным мерам в апреле 2006 года в качестве настоящего стандарта МСФМ № 1 (2006 год).

## **ВВЕДЕНИЕ**

### **СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ**

Данный стандарт описывает фитосанитарные принципы карантина и защиты растений, которые объединены в Международной Конвенции по карантину и защите растений (МККЗР) и конкретизированы в её Международных стандартах по фитосанитарным мерам. Стандарт описывает принципы, связанные с карантинном и защитой растений, включая культивируемые и не культивируемые (неуправляемые) растения, дикорастущую флору и водные растения, всё то, относительно чего применяются фитосанитарные меры при международных передвижениях людей, товаров и транспортных средств, а также всё то, что охватывается целями МККЗР. Стандарт не изменяет МККЗР, а расширяет действующие обязательства или интерпретирует любое другое соглашение или законодательство.

### **ССЫЛКИ**

*Глоссарий фитосанитарных терминов*, 2006. МСФМ № 5, ФАО, Рим.

*Международная Конвенция по карантину и защите растений*, 1997. ФАО, Рим.

*Соглашение по применению санитарных и фитосанитарных мер*, 1994. Всемирная Торговая Организация, Женева.

Все Международные стандарты по фитосанитарным мерам.

### **ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

Определения фитосанитарных терминов, используемых в данном стандарте, можно найти в МСФМ № 5 («*Глоссарий фитосанитарных терминов*»).

## **РЕЗЮМЕ ТРЕБОВАНИЙ**

Данный стандарт описывает следующие основные принципы в рамках МККЗР: суверенитет, необходимость, управляемый риск, минимальное воздействие, прозрачность, гармонизация, отсутствие дискриминации, техническое обоснование, сотрудничество, эквивалентность фитосанитарных мер и изменение. Этот стандарт также описывает операционные принципы в рамках МККЗР, которые связаны с установлением, применением и мониторингом фитосанитарных мер, и с управлением официальными фитосанитарными системами. Операционными принципами являются: анализ фитосанитарного риска, создание перечней вредных организмов, признание свободных зон и зон низкой численности вредного организма, официальная борьба с регулируемые вредными организмами, системный подход, надзор, оповещение о вредном организме, фитосанитарная сертификация, фитосанитарная целостность и безопасность грузов, срочное действие, экстренные меры, создание Национальной организации по карантину и защите растений, урегулирование споров, избежание неоправданных задержек, нотификация о несоответствии, обмен информацией и техническое содействие.

## **ИСТОРИЯ ВОПРОСА**

Первая версия МСФМ № 1 («*Принципы карантина растений в связи с международной торговлей*») была признана в качестве основного стандарта 27-ой Сессией Конференции ФАО в 1993 году. Стандарт был разработан в период обсуждения Соглашения по применению санитарных и фитосанитарных мер Всемирной Торговой Организации (Соглашение СФС). Стандарт помог прояснить некоторые элементы Соглашения СФС в рамках проходившей в то время дискуссии. Соглашение СФС было принято в 1994 году, и с того времени накоплен определенный опыт при его практическом применении в отношении фитосанитарных мер.

Новый пересмотренный текст МККЗР был принят Конференцией ФАО в 1997 году. Данный текст содержит много изменений по сравнению с версией Конвенции, принятой в 1979 году. Пересмотр МККЗР в 1997 году предполагал, что потребуются пересмотреть и МСФМ № 1.

В дополнение к Соглашению СФС, существуют другие международные конвенции, которые также непосредственно или косвенно имеют дело с карантинном и защитой растений.

Настоящий стандарт способствует пониманию МККЗР и предоставляет руководство по фундаментальным элементам фитосанитарных систем. Принципы, описанные ниже, отражают ключевые элементы МККЗР. В некоторых случаях дается дополнительное руководство по этим элементам. Стандарт должен интерпретироваться в соответствии с полным текстом МККЗР. Цитаты из МККЗР приводятся курсивом в кавычках.

## **ПРИНЦИПЫ**

Данные принципы связаны с правами и обязательствами договаривающихся сторон МККЗР. Они должны рассматриваться совместно, в соответствии с полным текстом МККЗР, а не интерпретироваться индивидуально.

## 1. Основные принципы

### 1.1 Суверенитет

Согласно соответствующим международным соглашениям договаривающиеся стороны имеют суверенное право предписывать и принимать фитосанитарные меры для защиты здоровья растений на своих территориях, а также определять уровень защиты, необходимый для оптимального здоровья растений.

В отношении фитосанитарных мер МККЗР гласит, что:

*«С целью предотвращения интродукции и/или распространения регулируемых вредных организмов на свою территорию договаривающиеся стороны имеют суверенное право регулировать ввоз растений, растительных продуктов и других подкарантинных материалов согласно соответствующим международным соглашениям и с этой целью могут:*

*(а) предписывать и принимать фитосанитарные меры в отношении завоза растений, растительных продуктов и других подкарантинных материалов, включая, например, досмотр, запрет на импорт или проведение обработки;*

*(б) отказывать во ввозе или задерживать, или требовать проведения обработок, уничтожения или изъятия с территории договаривающейся стороны растений, растительных продуктов и других подкарантинных материалов или грузов с ними, которые не отвечают фитосанитарным мерам, установленным или принятым в соответствии с подпунктом (а);*

*(в) запрещать или ограничивать проникновение регулируемых вредных организмов на их территорию;*

*(г) запрещать или ограничивать завоз на свою территорию агентов биологической борьбы и других предполагаемых полезных организмов, имеющих фитосанитарное значение для их территории».* (Статья VII.1)

Осуществляя эти полномочия и "имея целью свести до минимума вмешательство в международную торговлю ..." (Статья VII.2) каждая договаривающаяся сторона обязуется действовать в соответствии с положениями Статьи VII.2 МККЗР.

### 1.2 Необходимость

Договаривающиеся стороны могут применять фитосанитарные меры только в том случае, если такие меры необходимы для предотвращения интродукции и/или распространения карантинных вредных организмов или ограничения экономического воздействия регулируемых некарантинных вредных организмов. В этом отношении, МККЗР заявляет, что *«договаривающиеся стороны не будут согласно их фитосанитарным правилам принимать меры, указанные в (статье VII.1<sup>1</sup>), ... кроме тех случаев, когда эти меры необходимы с фитосанитарной точки зрения ...»* (Статья VII.2а). *Статья VI.1б гласит, что «договаривающиеся стороны могут требовать принятия фитосанитарных мер в отношении карантинных вредных организмов и регулируемых некарантинных вредных организмов при условии, что эти меры ... ограничены необходимым для карантина и защиты растений ...».* Статья VI.2 говорит о том, что *«договаривающиеся стороны не будут требовать принятия фитосанитарных мер в отношении нерегулируемых вредных организмов».*

---

<sup>1</sup> Примечание ЕОКЗР

### 1.3 Управляемый риск

Договаривающиеся стороны должны применять фитосанитарные меры, основываясь на политике управления риском, признавая, что риск распространения и интродукции вредных организмов при импорте растений, растительной продукции и других подкарантинных материалов всегда существует. Договаривающиеся стороны *«... будут устанавливать только такие фитосанитарные меры, которые ... соразмерны с фитосанитарным риском ...»* (Статья VII.2ж).

### 1.4 Минимальное воздействие

Договаривающиеся стороны должны применять фитосанитарные меры в соответствии с принципом минимального воздействия. В этом отношении, МККЗР декларирует, что они *«... будут устанавливать только такие фитосанитарные меры, которые ... являются наименее ограничительными, что в результате сведет до минимума помехи в международных перевозках людей, грузов и транспортных средств»* (Статья VII.2ж).

### 1.5 Прозрачность

Договаривающиеся стороны, как изложено в МККЗР, сделают относящуюся к делу информацию доступной для других договаривающихся сторон. В этом отношении МККЗР, например, устанавливает, что:

- *«... договаривающиеся стороны незамедлительно после утверждения опубликуют и направят фитосанитарные требования, ограничения и запреты любой договаривающейся стороне или сторонам, которые, по их мнению, могут быть непосредственно заинтересованы в этом»* (Статья VII 2.б)
- *«Договаривающиеся стороны в ответ на запрос от любой договаривающейся стороны направят ей разумное основание своих фитосанитарных требований, ограничений и запрещений»* (Статья VII.2в)
- *«Договаривающиеся стороны будут ... сотрудничать в области обмена информацией о вредных для растений организмах ...»* (Статья VIII.1 и 1а)
- *«Договаривающиеся стороны в силу своих возможностей должны составлять и обновлять списки регулируемых вредных организмов ... и делать эти списки доступными ...»* (Статья VII.2и)
- *«Договаривающиеся стороны должны в силу своих возможностей ... готовить и поддерживать соответствующую информацию о статусе вредных организмов ... . Эта информация должна быть доступной ...»* (Статья VII.2к).

### 1.6 Гармонизация

Договаривающиеся стороны должны сотрудничать в разработке гармонизированных стандартов по фитосанитарным мерам. В этом отношении МККЗР говорит о том, что *«договаривающиеся стороны соглашаются сотрудничать в разработке международных стандартов ...»* (Статья X.1). Договаривающиеся стороны должны *«проводить мероприятия в рамках настоящей Конвенции с учетом международных стандартов»* (Статья X.4). *«Договаривающиеся стороны будут призывать любое государство или организацию, являющуюся членом ФАО, но не являющиеся участниками настоящей Конвенции ... применять фитосанитарные меры в соответствии с положениями*

*настоящей Конвенции и международными стандартами, принимаемыми в рамках настоящей Конвенции» (Статья XVIII).*

### **1.7 Отсутствие дискриминации**

Договаривающиеся стороны должны, в соответствии с МККЗР, применять фитосанитарные меры без дискриминации между договаривающимися сторонами, если договаривающиеся стороны могут продемонстрировать, что они имеют одинаковый фитосанитарный статус и применяют идентичные или эквивалентные фитосанитарные меры.

Договаривающиеся стороны должны также применять фитосанитарные меры без дискриминации между сопоставимыми внутренними и международными фитосанитарными ситуациями.

В этом отношении МККЗР заявляет, что:

- фитосанитарные меры *«... должны применяться так, чтобы не допустить произвольной или неоправданной дискриминации, или скрытых ограничений, в особенности в международной торговле»* (Вводная часть)
- договаривающиеся стороны могут требовать принятия фитосанитарных мер при условии, что эти меры *«... не более строгие, чем меры, применяемые к этим же вредным организмам, если они присутствуют на территории импортирующей договаривающейся стороны»* (Статья VI.1a).

### **1.8 Техническое обоснование**

Договаривающиеся стороны технически обосновывают фитосанитарные меры *«... на основании выводов, полученных в результате соответствующего анализа фитосанитарного риска, или, если подходит, другого сравнимого изучения и оценки имеющейся научной информации»* (Статья II.1). В этом отношении, МККЗР гласит, что *«договаривающиеся стороны не будут согласно их фитосанитарным правилам принимать меры, указанные в параграфе 1 данной Статьи (VII), кроме тех случаев, когда эти меры ... технически обоснованы»* (Статья VII.2a). Статья VI.1b также ссылается на техническое обоснование. Фитосанитарные меры, которые соответствуют МСФМ, считаются технически обоснованными.

### **1.9 Сотрудничество**

Договаривающиеся стороны должны сотрудничать друг с другом для того, чтобы достигнуть целей МККЗР. В частности, они *«... будут сотрудничать друг с другом в максимально возможной степени для достижения целей настоящей Конвенции ...»* (Статья VIII). Договаривающиеся стороны также должны активно участвовать в органах, созданных под эгидой МККЗР.

### **1.10 Эквивалентность фитосанитарных мер**

Импортирующие договаривающиеся стороны должны признавать альтернативные фитосанитарные меры, предлагаемые экспортирующими договаривающимися сторонами в качестве эквивалентных, если продемонстрировано, что эти меры позволяют достигнуть необходимого уровня защиты, требуемого импортирующей договаривающейся стороной.

*Соответствующий стандарт: МСФМ № 24.*

### **1.11 Изменение**

Изменения фитосанитарных мер должны быть определены на основе нового или обновленного анализа фитосанитарного риска или на основе соответствующей научной информации. Договаривающиеся стороны не должны произвольно изменять фитосанитарные меры. *"Договаривающиеся стороны, по мере изменения условий и появления новых фактов, должны незамедлительно вносить изменения в части фитосанитарных мер или отменять их, если они не будут признаны необходимыми"* (Статья VII.2з).

## **2. Операционные принципы**

Операционные принципы МККЗР связаны с установлением, применением и мониторингом фитосанитарных мер, а также с управлением официальными фитосанитарными системами.

### **2.1 Анализ фитосанитарного риска**

Национальные организации по карантину и защите растений (НОКЗР) должны при выполнении анализа фитосанитарного риска (АФР) основываться на биологических или других научных и экономических данных, следуя соответствующим МСФМ. При выполнении АФР также должны быть приняты во внимание угрозы биологическому разнообразию, возникающие в результате воздействий на растения.

*Соответствующие статьи в МККЗР: Вводная часть, статьи II, IV.2e и VII.2ж.  
Соответствующие стандарты: МСФМ № 2, №5 (включая приложение № 2), № 11 и № 21.*

### **2.2 Создание перечней вредных организмов**

Договаривающиеся стороны *«... в силу своих возможностей должны составлять и обновлять списки регулируемых вредных организмов ...»* (Статья VII.2и).

*Соответствующие статьи в МККЗР: VII.2и  
Соответствующий стандарт: МСФМ № 19*

### **2.3 Признание свободных зон и зон низкой численности вредного организма**

Договаривающиеся стороны должны обеспечивать, чтобы их фитосанитарные меры, касающиеся грузов, ввозимых на их территории, учитывали статус зон происхождения, указанный НОКЗР экспортирующих стран. Это могут быть зоны, где регулируемый вредный организм не встречается или присутствует в низкой численности, или это могут быть свободные участки производства или свободные места производства.

*Соответствующие статьи в МККЗР: II.  
Соответствующие стандарты: МСФМ № 4, № 8, № 10 и № 22.*

## **2.4 Официальная борьба с регулируемым вредными организмами**

Когда присутствующий в стране вредный организм регулируется как карантинный вредный организм или регулируемый некарантинный вредный организм, договаривающаяся сторона должна обеспечить, чтобы вредный организм являлся объектом официальной борьбы.

*Соответствующий стандарт: МСФМ № 5 (включая приложение № 1).*

## **2.5 Системный подход**

Интегрированные меры по управлению фитосанитарным риском, применяемые определенным способом, могут представить собой альтернативу единичным мерам в достижении уровня фитосанитарной защиты, требуемого импортирующей договаривающейся стороной.

*Соответствующий стандарт: МСФМ № 14.*

## **2.6 Надзор**

Договаривающиеся стороны должны собирать и регистрировать данные относительно присутствия и отсутствия вредных организмов для того, чтобы помочь фитосанитарной сертификации и техническому обоснованию их фитосанитарных мер. В этом отношении, МККЗР также устанавливает, что *"договаривающиеся стороны должны в силу своих возможностей проводить надзор за вредными организмами, готовить и поддерживать соответствующую информацию о статусе вредных организмов с целью обоснования их распределения по категориям, а также для выработки соответствующих фитосанитарных мер"* (Статья VII.2к).

*Соответствующие статьи в МККЗР: IV.2б, IV.2д и VII.2к.*

*Соответствующие стандарты: МСФМ № 6 и № 8.*

## **2.7 Оповещение о вредных организмах**

Договаривающиеся стороны *«... будут сотрудничать ... в максимально возможной степени ... в оповещении о присутствии, очагах или распространении вредных организмов, которые могут представлять непосредственную или потенциальную опасность ...»* с другими договаривающимися сторонами (Статья VIII.1а). В этом отношении, они должны следовать процедурам, установленным в МСФМ № 17 и другим относящимся к делу процедурам.

*Соответствующие статьи в МККЗР: VIII.1а.*

*Соответствующий стандарт: МСФМ № 17.*

## **2.8 Фитосанитарная сертификация**

Договаривающиеся стороны должны проявлять должное усердие при функционировании экспортной системы сертификации и обеспечении точности информации и дополнительных деклараций, содержащихся в фитосанитарных сертификатах. *"Каждая договаривающаяся сторона должна принять меры по проведению фитосанитарной сертификации ..."* (Статья V).

*Соответствующие статьи в МККЗР: IV.2a и V.  
Соответствующие стандарты: МСФМ № 7 и № 12.*

## **2.9 Фитосанитарная целостность и безопасность грузов**

Для того чтобы сохранить целостность грузов после сертификации, договаривающиеся стороны, через их НОКЗР, «обеспечивают с помощью соответствующих процедур фитосанитарную безопасность грузов после сертификации и до момента экспорта в отношении их состава, замены и повторного заражения» (Статья IV.2ж).

*Соответствующие статьи в МККЗР: IV.2ж и V.  
Соответствующие МСФМ: №7 и №12.*

## **2.10 Срочное действие**

Договаривающиеся стороны должны обеспечивать, чтобы досмотр или другие фитосанитарные процедуры, требуемые при импорте «... проводились по возможности незамедлительно, принимая во внимание возможность ... порчи» подкарантинных материалов (Статья VII.2д).

*Соответствующая статья в МККЗР: VII.2д.*

## **2.11 Экстренные меры**

Договаривающиеся стороны могут принимать и/или применять экстренные действия, включая экстренные меры, если обнаружен новый или непредвиденный фитосанитарный риск<sup>2</sup>. Применение экстренных мер должно быть временным. Необходимость продолжения этих мер должна быть оценена с помощью анализа фитосанитарного риска или другой сопоставимой экспертизы в возможно короткий срок с целью обеспечения технического обоснования продолжения их применения.

*Соответствующая статья в МККЗР: VII.6.  
Соответствующий стандарт: МСФМ № 13.*

## **2.12 Создание НОКЗР**

*«Каждая договаривающаяся сторона, в силу своих возможностей, должна обеспечить создание официальной национальной организации по карантину и защите растений с основными обязанностями согласно [Статьи IV.1]» (Статья IV.1).*

*Соответствующая статья в МККЗР: IV.*

## **2.13 Урегулирование споров**

Договаривающиеся стороны должны быть открыты для консультации в отношении их фитосанитарных мер по запросу других договаривающихся сторон. В случае возникновения споров при толковании или применении МККЗР или ее МСФМ, или в том случае, когда договаривающаяся сторона считает, что действие другой договаривающейся стороны противоречит обязательствам в рамках МККЗР или руководств, представленных

---

<sup>2</sup> Термин «экстренные действия» в Статье VII.6 МККЗР интерпретируется как включающий в себя экстренные меры, как они определены в МСФМ № 5.



в её МСФМ, «... то эти заинтересованные договаривающиеся стороны должны, по возможности в короткие сроки, провести двухсторонние консультации с целью разрешения спорного вопроса» (Статья XIII. 1). Если спорный вопрос не может быть решен таким образом, то тогда могут быть применены положения Статьи XIII в отношении разрешения спорных вопросов или другие средства урегулирования спора<sup>3</sup>.

*Соответствующая статья в МККЗР: XIII.*

#### **2.14 Избежание неоправданных задержек**

Если одна договаривающаяся сторона просит другую договаривающуюся сторону установить, изменить или отменить фитосанитарные меры в том случае, если изменились условия, или выявлены новые факты, этот запрос должен быть рассмотрен без неоправданной задержки. Связанные с этим процедуры, которые включают, но не ограничиваются анализом фитосанитарного риска, признанием свободной зоны или признанием эквивалентности, должны также быть выполнены незамедлительно.

*Соответствующая статья в МККЗР: VII.2з.*

*Соответствующий стандарт: МСФМ №. 24 (раздел 2.7 и Приложение I, пункт 7).*

#### **2.15 Нотификация о несоответствии**

Импортирующие договаривающиеся стороны «... в возможно короткий срок должны информировать заинтересованную экспортирующую договаривающуюся сторону ... о серьезных случаях несоответствия с фитосанитарной сертификацией» (Статья VII.2е).

*Соответствующая статья в МККЗР: VII.2е.*

*Соответствующий стандарт: МСФМ № 13.*

#### **2.16 Обмен информацией**

Договаривающиеся стороны обязательно предоставляют следующую информацию, указанную в МККЗР:

- официальные контактные адреса (Статья VIII.2);
- сведения о НОКЗР и о проводимых организацией мероприятиях по карантину и защите растений (Статья IV.4);
- фитосанитарные требования, ограничения и запреты (Статья VII.2б) (включая указание пунктов ввоза – Статья VII.2г) и их разумное основание (Статья VII.2в);
- перечень регулируемых вредных организмов (Статья VII.2и);
- оповещения о вредных организмах, включая данные о присутствии, очагах и распространении вредных организмов (Статья IV.2б и VIII.1а);
- нотификации об экстренных действиях (Статья VII.6) и несоответствии (Статья VII.2е);
- оценку статуса вредных организмов (Статья VII.2к);
- техническую и биологическую информацию, необходимую для анализа фитосанитарного риска (по мере возможности) (Статья VIII.1в).

---

<sup>3</sup> Необязательная процедура урегулирования споров была разработана МККЗР для использования договаривающимися сторонами.

## **2.17 Техническое содействие**

Договаривающиеся стороны «... соглашаются способствовать оказанию технической помощи договаривающимся сторонам, и, особенно развивающимся договаривающимся сторонам ... с целью содействия осуществлению настоящей Конвенции» (Статья XX).

*Соответствующая статья в МККЗР: XX.*

## **МЕЖДУНАРОДНЫЕ СТАНДАРТЫ ПО ФИТОСАНИТАРНЫМ МЕРАМ (МСФМ)**

- Международная конвенция по карантину и защите растений, 1997. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 1: Фитосанитарные принципы карантина и защиты растений и применение фитосанитарных мер в международной торговле, 2006. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 2: Структура анализа фитосанитарного риска, 2007. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 3: Руководство по экспорту, перевозке, импорту и выпуску агентов биологической борьбы и других полезных организмов, 2005. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 4: Требования по установлению свободных зон, 1996. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 5: Глоссарий фитосанитарных терминов, 2007. ФАО, Рим.*
- Глоссарий фитосанитарных терминов, Приложение № 1: Руководство по интерпретации и применению концепции официальной борьбы с регулируруемыми вредными организмами, 2001. ФАО, Рим.*
- Глоссарий фитосанитарных терминов, Приложение № 2: Руководство по интерпретации понятия «потенциальное экономическое значение» и связанных с ним терминов, включая, в частности, экологические соображения, 2003. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 6: Руководство по надзору, 1997. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 7: Система сертификации на экспорт, 1997. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 8: Определение статуса вредного организма в зоне, 1998. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 9: Руководство по программам ликвидации вредных организмов, 1998. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 10: Требования по установлению свободных мест производства и свободных участков производства, 1999. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 11: Анализ фитосанитарного риска для карантинных вредных организмов, включая анализ риска для окружающей среды, и риска, представляемого живыми модифицированными организмами, 2004. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 12: Руководство по фитосанитарным сертификатам, 2001. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 13: Руководство по нотификации о несоответствии и экстренном действии, 2001. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 14: Использование интегрированных мер в системном подходе к управлению фитосанитарным риском, 2002. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 15: Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле, 2002. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 16: Регулируемые некарантинные вредные организмы: концепция и применение, 2002. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 17: Оповещение о вредных организмах, 2002. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 18: Руководство по использованию облучения в качестве фитосанитарной меры, 2003. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 19: Руководство по перечням регулируемых вредных организмов, 2003. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 20: Руководство по системе фитосанитарной регламентации импорта, 2004. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 21: Анализ фитосанитарного риска для регулируемых некарантинных вредных организмов, 2004. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 22: Требования по установлению зон с низкой численностью вредных организмов, 2005. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 23: Руководство по досмотру, 2005. ФАО, Рим.*
- МСФМ № 24: Руководство по установлению и признанию эквивалентности фитосанитарных мер, 2005. ФАО, Рим.*

МСФМ № 25: *Транзитные грузы*, 2006. ФАО, Рим.

МСФМ № 26: *Установление свободных зон для плодовых мух (Tephritidae)*, 2006. ФАО, Рим.

МСФМ № 27: *Диагностические протоколы для регулируемых вредных организмов*, 2006. ФАО, Рим.

МСФМ № 28: *Фитосанитарные обработки против регулируемых вредных организмов*, 2007. ФАО, Рим.

МСФМ № 29: *Признание свободных зон и зон с низкой численностью вредных организмов*, 2007. ФАО, Рим.